

J.S. Bach
Cantata No. 84
Ich bin vergnügt mit meinem Glücke

Aria

(Andante ♩ = 80.)

The image displays the musical score for the Aria of Cantata No. 84 by J.S. Bach. The score is written for a single melodic line (likely for a violin or flute) and a basso continuo (bass line). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Andante' with a metronome indication of ♩ = 80. The dynamics are marked 'mf' (mezzo-forte). The score is divided into five systems, each containing two staves. The first system starts with a treble clef and a bass clef. The second system begins with a measure number '6'. The third system begins with a measure number '11'. The fourth system begins with a measure number '17'. The fifth system begins with a measure number '21'. The score includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and trills (marked 'tr'). The piece concludes with a final cadence marked with a double bar line and a repeat sign.

25 **Soprano**

Ich bin ver - gnügt mit mei - nem Glück - ke, das mir der lie -
 I am con - tent to fill the sta - tion that God has por -

30

- be Gott, das mir der lie - be Gott be - schert, ich bin ver - gnügt, ver -
 - tioned out, that God has portioned out to me, I am con - tent, con -

34

gnügt, ich bin ver - gnügt, ich bin ver - gnügt,
 - tent, I am con - tent, I am con - tent,

38

ich bin vergnügt mit mei - - - - - nem Glück - ke, das mir der -
 I am con - tent to fill the sta - tion that God has -

42

lie-be Gott, das mir der lie-be Gott be-schert, ich bin ver-
 portioned out, that God has por-tioned out to me, I am con-

46

gnügt mit mei-nem Glück-ke, ich bin ver-
 -tent to fill the sta-tion, I am con-

50

gnügt mit mei-nem Glück-ke, das mir der lie-be Gott be-schert.
 -tent to fill the sta-tion that God has portioned out to me.

54

59

63

67 **C**

Soll ich nicht rei - che Fül - le ha -
 Though I - know naught - of wealth - and fash -

p

71

- ben, soll ich nicht rei - che Fül - le
 - ion, though I know naught - of wealth - and

75

ha - ben, so dank' ich ihm für klei - ne Ga - ben, und bin auch nicht dersel - ben
fash - ion I thank - ful take my hum - ble ra - tion which serves my needs tho' scant - it -

79

werth.
be.

84

88 **D**

Soll ich — nicht rei - - - che Fül - le ha - ben.
Though I — know naught — — — of wealth and fash - ion

92

so dank' — ich ihm für klei - ne Ga -
I thank - ful take my hum - ble ra -

96

— ben, und bin auch nicht dersel - ben
— tion which serves my needs tho' scant — it

100

werth, und bin auch nicht der sel - ben werth, — dersel - ben werth, —
be, which - serves my needs, tho' scant it be, — tho' scant it — be, —

105

— und bin auch nicht der sel - ben werth.
— which serves my needs, tho' scant — it be.

110

114

E

Ich bin ver - gnügt mit mei - nem
I am con - tent to fill the

119

(tr)

Glück - ke, das mir der lie - be Gott, das mir der lie - be Gott be -
sta - tion that God has por - tioned out, that God has portioned out to

123

schert, ich bin ver - gnügt, vergnügt, ich bin ver - gnügt,
me, I am con - tent, con - tent, I am con - tent,

127

ich bin ver - gnügt, ich bin vergnügt mit mei -
 I am con - tent, I am con - tent to fill

131

- nem Glück - ke, das mir der lie - be Gott, das mir der lie - be Gott be -
 the sta - tion that God has - portioned out, that God has portioned - out to

135

schert, ich bin ver - gnügt mit mei - nem Glück - ke,
 me, I am con - tent to fill the sta - tion,

140

ich bin ver - gnügt mit mei - nem Glück - ke, das mir der lie - be Gott be -
 I am con - tent to fill the sta - tion that God has portioned out to

144

*schert.
me.*

149

154

Recitativo
Soprano

Gott ist mir ja nichts schuldig, und wenn er mir was giebt, so zeigt er mir, dass er mich
God real - ly owes me noth - ing, and when He gives me aught it is to show His lov - ing

4

liebt; ich kann mir nichts bei ihm ver-die-nen; denn was ich thu', ist mei-ne Pflicht.
 though; for sure-ly I can-not de-serve it, since all I have to Him I owe.

7

Ja! wenn mein Thun gleich noch so gut geschehen, so hab' ich doch nichts Rechtes aus-ge-
 Yea! What I do that seems to be of mer-it, is scant re-turn for what He doth be-

10

richtt. Doch ist der Mensch so un-ge-dul-dig, dass er sich oft betrübt, wenn ihm der
 - stow. Yet man is ev-er so im-pa-tient, that he will oft be-wail if an-y

13

lie-be Gott nicht ü-ber-flüs-sig giebt. Hat er uns nicht so lan-ge Zeit umsonst er-
 lux-u-ry at all the Lord cur-tail. Has God not since our ver-y birth both fed and

16

nähret und ge-kleid't, und will uns einsten se-liglich in sei-ne Herr-lich-keit er-
 clothed us here on earth? and will He not when we shall die, re-ceive us there in heav-en

18II

höhn? Es ist genug für mich, dass ich nicht hungrig darf zu Bet-te geh'n.
 high? It is e-nough for me to be from want and mor-tal hun-ger free.
 that I may sleep each night from hun-ger free.

Aria
 (Allegro $\text{♩} = 60$)

6 (238)

12 (244)

18 (250)

24 **A** Soprano

Ich es - se mit Freuden mein we - ni - ges Brot und gön - ne dem Nächsten von
 I glad - ly con - tent me with scan - ti - est fare - and will - ing - ly share what I

31

Her - zen das Sei - ne, ich
 have with my neigh - bor, I

37

es - se mit Freu - den mein we - ni - ges Brot, -
 glad - ly con - tent me with scan - ti - est fare, -

44 **B**

ich es - se mit Freuden mein we - ni - ges Brot und gön - ne dem Nächsten von
I glad - ly con - tent me with scan - ti - est fare - and will - ing - ly share what I

51

Her - zen das Sei - ne, und gön - - - - ne dem Nächsten von Her -
have with my neighbor, and will - - - - ing - ly share what I - have -

58

- - - - zen das Sei - ne, ich es - se mit Freuden mein we - ni - ges Brot und
with my neighbor, I glad - ly con - tent me with scan - ti - est fare - and

65

gön - ne dem Nächsten von Her - zen das Sei - ne, von Her - - - - zen
will - ing - ly share what I have with my neighbor, I have - - - - with

71 **C**

das Sei - ne.
my neigh - bor.

78

84

90

96 **D**

Ein ru - hig Ge - wis - sen, ein fröh - li - cher Geist, ein dank - ba - res -
 A soul with its Mak - er in hap - py - ac - cord, a heart ov - er -

102

Her - ze, das lo - bet und preist, ver - meh - ret - den Se - gen, ver - süs - set die
 - flow - ing with praise for the Lord, will - gain us - con - tent - ment and sweet - en our

108

Noth, ver - meh - ret den
 care, will - gain us - con -

114 **E**

Se - gen, ver - süs - set die Noth.
 - tent - ment and sweet - en our care.

121

127

F

Ein ru - - - - - hig Ge - wis - sen, ein
A soul with its Mak - er in

p

133

fröh - - - - - li - cher Geist, ein ru - hig Ge - wis - sen, ein
hap - - - - - py ac - cord, a soul with its Mak - er in

139

fröh - li - cher Geist, ein dank - ba - res Her - ze, das lo - bet und preist, ver -
hap - py - ac - cord, a heart ov - er - flow - ing with praise for the Lord, will

145

meh-ret den Se-gen, ver - sü-sset die Noth,
gain us - con - tent-ment and sweet-en our care,

152

ver - meh-ret den Se-gen, ver -
will gain us - con - tent-ment and

159

G

sü-sset die Noth.
sweeten our care.

165

171

177

184 **H**

Ich es - se mit Freuden mein we - ni - ges Brot — und gön - ne dem
I glad - ly con - tent me with scan - ti - est fare — and will - ing - ly

190

Näch - sten von Her - zen das Sei - ne.
share what I have with my - neighbor.

96 **I**

Ich es - se mit Freu - den mein we - ni - ges
I glad - ly con - tent me with scan - ti - est

202

Brot, — ich es - se mit Freuden mein we - ni - ges
fare, — I glad - ly con - tent me with scan - ti - est

208

Brot — und gön - ne dem Nächsten von Her - zen das Sei - ne, und gön -
fare — and will - ing - ly share what I have with my - neigh - bor, and — will -

214

- ne dem Nächsten von Her - zen das
- ing - ly share what I — have — with my

220

Sei-ne, ich es-se mit Freuden mein we-ni-ges Brot— und gön-ne dem
 neigh-bor, I glad-ly con-tent me with scan-ti-est fare — and will-ing-ly

226

Nächsten von Her-zen das Sei-ne, von Her - - - zen das Sei - ne.
 share what I have with my neigh-bor, I — have — — — with my neigh - bor.

K

Dal Segno

Recitativo
Soprano

Im Schweisse mei-nes An-ge-sichts will ich in-dess mein Brot ge-
 With sweat of toil up-on my face I earn the bread with which to

3

 nie - ssen, und wenn mein Le - bens - lauf, mein Le - bens - a - bend wird be -
 feed me, and when I end life's race, and on my course to heav - en

5

 schliessen, so theilt mir Gott den Gro - schen aus, da steht der Him - mel
 speed me, if God will grant me there to go, what more could He be -

7

 drauf. O! wenn ich die - se Ga - be zu mei - nem
 - stow? O, when this won - d'rous bless - ing for - ev - er -

9

 Gna - den - loh - ne ha - be, so brauch' ich wei - ter nichts.
 - more I am pos - sess - ing, my cup will o - ver - flow.

Choral (Mel.: „Wer nur den lieben Gott lässt walten“)

(6) **Soprano**

Ich leb' in-dess in dir ver-gnü-get und sterb' ohn' al-le Kümmer-nis,
 mir g'nüget, wie es mein Gott fü-get, ich glaub' und bin es ganz gewiss:
*And so I live in qui-et plea-sure, and die in peace and free from grief,
 u-ni-ted with my God, to trea-sure, this stead-fast faith and firm be-lief:*

Alto.

Ich leb' in-dess in dir ver-gnü-get und sterb' ohn' al-le Kümmer-nis,
 mir g'nüget, wie es mein Gott fü-get, ich glaub' und bin es ganz gewiss:
*And so I live in qui-et plea-sure, and die in peace and free from grief,
 u-ni-ted with my God, to trea-sure, this stead-fast faith and firm be-lief:*

Tenore.

Ich leb' in-dess in dir ver-gnü-get und sterb' ohn' al-le Kümmer-nis,
 mir g'nüget, wie es mein Gott fü-get, ich glaub' und bin es ganz gewiss:
*And so I live in qui-et plea-sure, and die in peace and free from grief,
 u-ni-ted with my God, to trea-sure, this stead-fast faith and firm be-lief:*

Basso.

Ich leb' in-dess in dir ver-gnü-get und sterb' ohn' al-le Kümmer-nis,
 mir g'nüget, wie es mein Gott fü-get, ich glaub' und bin es ganz gewiss:
*And so I live in qui-et plea-sure, and die in peace and free from grief,
 u-ni-ted with my God, to trea-sure, this stead-fast faith and firm be-lief:*



11

Durch dei-ne Gnad' und Chri-sti Blut machst du's mit mei-nem En-de gut.
By grace, thru what our Lord en-dured, my soul's sal-va-tion is as-sured.

Durch dei-ne Gnad' und Chri-sti Blut machst du's mit mei-nem En-de gut.
By grace, thru what our Lord en-dured, my soul's sal-va-tion is as-sured.

Durch dei-ne Gnad' und Chri-sti Blut machst du's mit mei-nem En-de gut.
By grace, thru what our Lord en-dured, my soul's sal-va-tion is as-sured.

Durch dei-ne Gnad' und Chri-sti Blut machst du's mit mei-nem En-de gut.
By grace, thru what our Lord en-dured, my soul's sal-va-tion is as-sured.

